

# Poesias diversas

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **13 (1899)**

PDF erstellt am: **16.05.2024**

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Poesias diversas.

## Daniev.

1. Igl onn veder ei naven,  
Schend à nus per testamen,  
Sco εμπrem di digl onn niev  
In legreivel, bien Daniev.
2. Havend nus il temps vargau,  
Tut sco s' auda applicau,  
Nus da quel seregordar,  
Cun lev cor stgein selegrar.
3. Oz Daniev ei temps present;  
Schon dameun sin bastiment,  
Sin quei viadi sur la mar  
Nus stuvein tuts navigar.
4. Lein el port seuns arrivar,  
Buna sort era salvar,  
Stgein mai, mai vi emblidar  
Il scaffider, creatur!  
Bein tenian ad honor  
Il custeivel temps futur.

*Anton Tuor.*

## Il malcuntent.

1. Nuot ei che legr' il malcuntent,  
Adin' el selamenta;  
El ei in agien fin patient,  
Nuot el en dretg cuntenta.

2. El ei in tribulau carstgeun;  
Tier tut tgei ch'el entscheiva,  
Eis el malidis, fa schliet seun,  
Malveglias mo ritscheiva.
3. Ei fora tscheu e dola leu  
E dat sittadas gittas;  
Las costas punschan vi e neu,  
Sco de furar cun nittas.
4. Ad el las spisas plaien mal,  
Derar u mai gusteschan;  
Ni carn vadi, ni cadi d'armal  
Al stumi siu surveschan.
5. U memia lom' u memia dir'  
Ei semper la vivonda;  
Bauld memia clar', bauld memia stgir'  
Ad el ei la bubronda.
6. Il latg fa grev, il vin furius,  
Schambun mo tarledescha;  
Salam, ovs, mël delizius,  
Quei el mo palitgescha.
7. Avon ch'entscheiver à migliar,  
Ha el per stoda disa  
De tuttas tratgas mo fredar,  
Nuot ei ad el, che stgisa.
8. Dat ei solelg e fa ei cauld,  
Sche less el meinz calira;  
Serender vul el si egl ault  
Per leu midar natira.
9. Negin castgeun sa far endretg,  
Encunter tuts el pugna;  
Sco sch'el vess piars igl enteletg,  
Adina el mo tugna.
10. En siu plidar e conversar  
Ha el la demananza  
De tut taxar e criticar  
Ord'spiramein isonza.

11. El mai sa far zitgei lavur  
Sez ch'ei d'entgina vaglia,  
Gnanc quei che fa il sempel pur,  
Chischar e trer panaglia.
12. Nuot ei che legr' il malcuntent,  
Adin' el selamenta;  
Eung il schi mender accident,  
El trubla, el tormenta.
13. El mai vul bein saver dormir;  
Siu letg numn' el spalunca.  
E tonaton, tgei dei ins dir?  
Profundamein el runca.
14. Mai, mai el ei cuntents, sco gliei,  
Midar el less adina;  
Bauld vul el quei, bauld less el tschei,  
Stabilitat negina!
15. Cuntents mai eis el cun sesez,  
Il mund ei spir gravezia;  
Schluppar vul di per di siu pèz  
D' anguoscha e tristezia.
16. Il dir e lom ed il tschurvi,  
Magun e begli' e gniarva  
Ein en sgurdin, drovan tudi  
Fortificonta iarva.

*Anton Tuor.*

---

### **Pasch e concordia.**

---

Ans sajast salüdada,  
O saira, per chantar;  
Tü clamast la raspada  
Il Segner per lodar.  
Al ot chanzun s' alvainta  
In libra pietà  
Vers quel, chi tuot guarainta  
In sia fideltà.

Al muond e sa fadia  
Intant pür dain cumgià,  
Perche in grazia sia  
Pro sai Dieu ha clamà.  
Da sia grand clemenza  
As dess tuot allegrar,  
Da si' omnipotenza  
Nos cour as confortar.

Tuot que, chi l' hom onura  
Virtü, glüm, libertà,  
Que saja in quaist' ura  
Solennamaing lodà.  
Con vaira bainvoglentscha  
Volain ans dar il man,  
In pasch e con sabgentscha  
Discordia tgnair lontan.

Chantain a Dieu la gloria,  
In terra pasch, concordia,  
Sur tuot seis bainplaschair!

Combat, fadia, stainta  
Portar po l' avegnir,  
Que tuot non ans stramainta,  
Scha Dieu voul benedir.  
Col sain giò dall' otezza  
Disch Dieu a frar e sour,  
Cha pasch e contentezza  
Be rich po far il cour.

Chantain a Dieu la gloria,  
In terra pasch, concordia,  
Sur tuot seis bainplaschair!

---

*O Guidon.*

## Vers la patria.

---

1. In ma prüma giuventüna  
Mia val stovet laschar,  
Ir nel ester, la fortüna  
Con fadia per tscherchar.  
Granda zuond ais la bellezza,  
Cha Dieu det a quaist pajais,  
Ma 'l figl montagnard l' amar non sa,  
L' Engiadina el non ais.  
Chara val da mia brama,  
Tü meis unic sentimaint,  
Be per tai quaist cour s' inflamma,  
Oter non am fa containt.
2. Sün montagnas sta la chüna  
Da custavla libertà,  
Ais modesta la fortüna  
Pövel liber pür ais là.  
Char pajais da ma naschentscha,  
Cura vain am allegrar  
L' amabel aspet da mia val,  
Ma fadia quietar?  
Chara val da mia brama,  
Tü meis unic sentimaint,  
Be per tai quaist cour s' inflamma,  
Oter non am fa containt.
3. Vers la chara patria mia  
L' ögl da spranza tegn drizzà,  
Löneh plü non poss star aquia  
Con meis cour increschentà.  
Chara val dell' Engiadina,  
Chi sast esters allegrar,  
Almain be ün lö, ch' el po morir  
Teis infant bain po sperar!  
Chara val da mia brama,  
Tü meis unic sentimaint,  
Be per tai quaist cour s' inflamma,  
Oter non am fa containt.

---

O. Guidon.

## Dieu e la Patria.

---

Sco l'isla aint in mez il mar  
L'Evezi' am vain avant;  
Il muond intuorn vez s'agitar  
Sün gloria chatscha fand.  
Ma pasch, lavur e libertà  
Flurir pro nus vezzain:  
O, ma patria,  
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!  
  
Nos antenats at fabrichand  
Sün Dieu as han fidats,  
E vit' e sang sacrificand  
Sun libers eir restats.  
Ün ferm asil da libertà  
Al muond incunter vain:  
O ma patria,  
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!  
  
Scha tū ans clamast, patria,  
Pronts eschans a servir;  
Per ti' onur e libertà  
Gugent volains morir.  
Il sen d'amur d'etern sarà  
Al Svizzer sgür preschaint:  
O ma patria,  
Con Dieu a tai nos cour nus dedichain!

*O. Guidon.*

## Mia patria Grischuna.

---

Eu sa ün bel e char pajais,  
Lontan non il tscherchar;  
El rich e fertil, grand non ais  
E pür il sto amar.  
Dal munt poss vair intuorn lontan  
Las terras giò in fuond.  
Ils flüms qua lur sorgentas han,  
Chi cuorran tras il muond.

La naiv eterna glüsch' a mai  
Incunter in sa glüm:  
Sco l' ögl serain splendor' il lai  
E sco argent il flüm.  
Vain verda l' alp be fügitiv,  
L' ais pür al ögl dalet,  
La val in flur in temp estiv  
Ais bain pompus aspet.

Ün pövel liber a chasar  
S' ha miss in munt e val,  
Independent da's conservar,  
Que ais seis ideal.  
In temp antic ais el fügi  
Avant l' obstrucziun,  
Süls munts ha'l lura construi  
A libertà ün trun.

E quaist pajais dels „Grischs“ eu am,  
Seis munts sun meis dalet,  
E leidamaing la patria clam,  
Ch' ün Dieu benign am det.  
E fin cha 'ls munts sü dret qua stan  
E flüms van vers il mar  
Ed homens libers s' dan il man,  
Da cour la vögl amar!

*O. Guidon.*

---

### Chant da lod.

---

1. Con la plü dutscha melodia  
Offrin a Dieu, l' Etern, nos lod!  
Nos cour in sancta allegria  
Seis nom il prüm adoz' in ot.  
Sün El nos ögl con brama guarda,  
El saimper ais a nus ardaint,  
E seis solai mai non s' intarda  
D' ans indorar il firmamaint.  
Chantain da compagnia:  
La glori', o Bap, ais tia!  
O bap benign,  
La gloria, Bap, ais tia!

2. El benedir per saimper vögla  
La diligenza nel mossar!  
Acciò cha 'l bön sco 'l bös-ch la föglia  
Seis früts in nus possa portar.  
Inflamma Tü la giuventüna  
Per tuot il begl, per ogni lod,  
E fa, cha tanter nus adüna  
Quel sia dmura chatta bod!  
Cha teis bun spiert s'imprima  
In nus tras la doctrina!  
Teis spiert, teis spiert  
In nus tras la doctrina.

3. Tras quel il mal s'-diminuescha  
E la güstia va creschand,  
Ed ün liam nus tuots unescha,  
La charità, la pasch sustgnand.  
Sparir sto tuotta la s-chürezza  
Del egoismo, da viltà,  
Vardà in tuotta sa elerezza  
Po straglüscher in purità.  
A tai, o Dieu, dains gloria,  
E ti' ais la victoria!  
A tai, o Dieu,  
A tai lod e victoria.

*A. P. Mohr.*

---

### **A ma patria.**

---

1. O meis char pajais, mia patria,  
Con intima e fidell'amur,  
Vi'a tai ais attachà meis cour,  
Tü sulet m'hast saimper allegrà.  
Eir scha tuottas fluors am smareschan spert,  
Est tü quella, ch'ais assaimper verd.  
Ma Svizzera, meis bel pajais, ma patria.

2. Cur in povertà percurriv' ll muond,  
Congualand del's rais la majestà  
Con ils munts da mia patria,  
Eira eu sün tai superbi zuond.  
Cur lontan da tai, o Elvezia,  
Quant sovent meis cour eir' aggravà.  
Ma Svizzerà, meis bel pajais, ma patria.
3. O ma patria, tü meis sommo bain,  
Cur mi' ura ais currida giò  
Ed inguotta consolar am po,  
Schi accoglia' m tü nel lam teis sain.  
Lura tü, o Dieu, tegna perchürà  
Mia chara, chara patria.  
Ma Svizzerà, meis bel pajais, ma patria.

*C. Carl.*

---

### **Plant da prümavaira.**

---

1. Prümavaira compara e la naiv va alguand,  
Violas blauinas floreschan riand.  
Utschels chi passaintan l'inviern in dolur,  
Els chantan e güvlan cur vezzan la flur.
2. Cur las rösas floreschan, as allegra il cour;  
Nel temp dellas rösas as svaglia l'amur.  
Las rösas orneschan ogn'an il giardin,  
L'amur be' na vouta florescha bellin.
3. Las rösas floreschan e spasseschan minch'an,  
Prümavaira be üna ais datt'al uman.  
Utschels fan viadis, retuornan pero,  
L'uman as separa, non tuorn'inavo.

*C. Carl.*

---

### **Il chant.**

---

1. Cur la bella prümavaira  
Sdaisda our dal sön d'inviern  
La natüra rumanzada  
Con seis clam benign matern;

Cur nels prats las fluors sorrian  
Fontanettas cuorr'n a val;  
Lur'in nus la prümavaira  
Sdaisd' il chant da cour, il vaira  
Chant da cour!

2. Cur las dutschas chanzunettas  
Dels utschels in bos-ch'e god,  
Salüdand la bell' aurora,  
Van fand coro sü nel ot;  
E divina melodia  
Tuot nos anim piglia aint;  
Lur'in nus la prümavaira  
Sdaisd' il chant d' amur, il vaira  
Chant d' amur!

3. Tuna pür con tuotta forza,  
O tü chant prümaveril,  
S-chatscha con ti' armonia  
Tuot pisser van, pueril!  
Teis rituorn el benedescha  
Quel chi ama teis accords,  
O tü chant da prümavaira  
Qua sün terra est il vaira  
Chant etern!

*J. Planta.*

---

### Chanzun festala.

---

Al Otissem, al Sanctissem,  
Giubilain al Otissem Dieu in tschel!  
Elevats sur vans pissers,  
Circumdats da blers amis sincers.  
Festegiain e' ns allegrain!  
A nos Dieu da cour chantain,  
Nos pajais sur tuot amain!  
Festegiain al Otissem Dieu in tschel!  
Giubilain al Sanctissem be ad el!

Solenn' ura! O procura  
Pasch e benedicziun  
A nos chant, a nossa lia  
D' quel chi ha là sū seis trun!  
El in sa magnificenza  
Guarda giò con bainvoglientscha,  
Giò sün nus, sün nos pajais,  
Giò sün nus, sün nos pajais.

*Jon Bardola.*

---

### O mia Engiadina.

---

Al En mia chüna  
Sun ans ch'eu chattet;  
Al En eu adüna  
Da viver bramet.  
La flur della vita, con ell' eir plaschairs  
Aqua 'm comparittan in numer extais.  
O mia vallada, o meis comünet,  
Meis cour in amur vers vus s' inclinet.

A tai con fervenza  
D' amar non refüd,  
Perque mia patria  
Da cour eu salüd,  
Teis munts, tia prada, teis gods e teis lais,  
Teis pövel tant leger e saimper cortais.  
O mia vallada, o meis comünet,  
Meis cour in amur vers vus s' inclinet.

*Theod. Regi.*



